

Ovide, Contre Ibis

Avis de parution (PDF, 84.78 ko)

(https://celis.uca.fr/medias/fichier/avis-de-parution-ovidie-contre-ibis_1655983503975-pdf)

Vient de paraître :

OVIDE

Contre Ibis

Édition bilingue

Texte original latin,
traduit et présenté
par

HÉLÈNE VIAL

WILLIAM BLAKE AND CO. ÉDIT.

Un élégant volume
sur bouffant ivoire, au format 15 × 24 cm
76 pages de texte.
Sous jaquette ivoire, titre deux couleurs, 12 €

Édition bilingue

Texte original latin, traduit et présenté par Hélène Vial

Écrit dans les années 10-12 de notre ère sur les bords de la mer Noire, où Ovide avait été relégué en 8 par l'empereur Auguste pour des raisons encore mal connues, le *Contre Ibis* est le texte le plus surprenant et énigmatique de son auteur.

À quel degré prendre cette invective poétique savante et furieuse qui, en 322 distiques élégiaques, appelle sur un certain « Ibis » des centaines de tortures empruntée pour l'essentiel à la mythologie grecque et romaine ? Est-ce une pure prouesse rhétorique ? Le cri de rage et de souffrance d'un homme qui a tout perdu, sauf la possibilité d'écrire ? Les deux ? Et qui est « Ibis » ? Telles sont, parmi d'autres, les questions que se propose de rouvrir cette traduction en vers libres et presque dénuée de ponctuation, qui vise à rendre à la fois l'extrême recherche formelle et l'immense violence du *Contre Ibis*, son caractère éminemment théâtral aussi, et à poser sur lui un regard neuf.

•
Publication réalisée avec le soutien du CELIS.

▸ **Dates**

Créé le 23 juin 2022

▸ **Éditeur**

William Blake and Co. Édit., 2022, 78 p.

ISBN : 978-2-84103-235-8

Prix : 12 €

<https://celis.uca.fr/production-scientifique/publications/ouvrages-individuels/2022/ovide-contre-ibis/>

<https://celis.uca.fr/production-scientifique/publications/ouvrages-individuels/2022/ovide-contre-ibis/>